

GABAY TUNGKOL SA BAKUNA NG COVID PARA SA EDAD 12~64 YEARS OLD

12~64 歳の新型コロナワクチン接種のご案内

Ang pagbabakuna ay libre.Wala itong bayad. Kinakailangan lamang na rehistradong mamamayan sa bayan ng Higashiura hanggang sa araw ng pagbabakuna. Para sa mga tao na nasa kwalipikadong edad na gustong magpabakuna ay basahin mabuti ang attention matters at kinakailangan na magpa-reserve in advance.

I-konpirma →attached documents ① Gabay、②Vaccine coupon、③Screening Questionnaire (for 2 times)、④Explanation of Pfizer Vaccine

予約方法 PARAAN NG RESERBASYON

① WEB RESERVATION: Gawin ang WEB SYSTEM RESERVATION (24 hours support) →
URL : <https://jump.mrso.jp/234427>

② TELEPHONE RESERVATION Higashiura Cho Korona Wakuchin Call Center mag-papareserba.

Higashiura Cho Korona Wakuchin Call Center

Exclusive for reservation only . . . (0562-84-3311) FROM 9:00 am until 5:15 pm

※ Hindi possible ang reserbasyon kahit kayo ay tumawag o pumunta sa town office or Hoken Center.



予約開始日 START OF RESERVATION DAY Ang kasunod na eskedyul ng bakuna ay pagkaraan ng tatlong linggo matapos ang unang bakuna sa parehong oras at parehong lugar.

Nag-uumpisa na ang tanggapan ng reserbasyon sa ibang edad at mag-uumpisa ang bakuna in order.

~Depende sa sitwasyon ng supply ng bakuna , may pagkakataon na mababago ang reservation starting period.~

KWALIPIKADONG EDAD	Start of WEB RESERVATION	Start of TELEPHONE RESERVATION	Starting period of Vaccination
	Simula 9:00 am	Simula 9:00 am	
60~64 years old (Born S. 32.4.2~S37.4.1) 1957 APRIL 2 ~1962 APRIL 1	JULY 7 (WED)	JULY 9 (FRI)	Individual Vaccination In the middle of July ~ Lugar : Gagawin sa Medical Institution sa loob ng bayan. (undecided) Tingnan ang bagong impormasyon sa home page. * Depende sa Medical institusyon ay may pagkakataon na naiiba ang araw at oras ng bakuna.
50~59 years old (Born S. 37.4.2~S47.4.1) 1962 APRIL 2 ~1972 APRIL 1	JULY 12 (MON)	JULY 14 (WED)	Group Vaccination July 17 (Sat)~ Lugar : Bunka Center (Ishihama Aza Giro 10 Banchi) * Ang schedule ng bakuna ay nasa araw ng Sabado at Linggo.
40~49 years old (Born S. 47.4.2~S57.4.1) 1972 APRIL 2 ~ 1982 APRIL 1	JULY 16 (FRI)	JULY 19 (MON)	
16~39 years old (Born S. 57.4.2~H18.4.1) 1982 APRIL 2 ~2006 APRIL 1	JULY 21 (WED)	JULY 26 (MON)	
12~15 years old (Born H. 18.4.2~H21.6.30) 2006 APRIL 2 ~2009 JUNE 30	EARLY AUGUST Under adjustment at present.)		

* Kapag hindi pa umaabot sa edad 16 years old sa araw ng bakuna, as a principle ay kinakailangan na sumama ang magulang.

* Para sa mga taong may pag-alala sa bakuna, kailangan na intindihin at unawain mabuti ang characteristic at side effect ng bakuna na ito.

Kumunsulta sa inyong primary doctor tungkol sa pagbabakuna o hindi at saka pa lamang mag desisyon.

* Kahit makaraan na ang araw ng umpisa ng reserbasyon sa telepono ay tumatanggap parin ng reserbasyon sa WEB.

* Para sa mga tao na magiging 12 years old after July 1 ay ipapadala ang vaccine coupon sa katapusan ng buwan ng kapanganakan.

DADALIN SA ARAW NG BAKUNA

[Please be attended na hindi makakatanggap ng bakuna kapag may kulang na bagay.]

Vaccination coupon、Personal identification card (Driver's License、Health Insurance Card etc.)、Pre-vaccination questionnaire, Medicine hand book, (for holders only) . ※Ang pre-vaccination questionnaire ay kinakailangan na isulat gamit ang ballpen . Ang vaccination coupon ay huwag idikit at kinakailangan na dalin.

MAYROON PRIORITY VACCINE GROUP

Ang mga taong kwalipikado ay magpa reserba priority vaccination group. (Posible din na magpa-reserba sa regular vaccine window.)

●**KWALIPIKADO:** Mga taong may underlying disease, umaangkop sa mahigit BMI 30

※Ang nilalaman ng underlying disease at iba pa ay ikonpirma sa town homepage .

●**ATTENTION :**

- Ang taong umaangkop sa underlying disease at iba pa ay sarili itong 1-report, lalong lao na hindi naman kailangan magpasa ng diagnosis certificate. Subalit, kung sakaling ang nilalaman ng pre-vaccination questionnaire bago magpabakuna ay naiiba sa aktuwal na sintomas ,may pagkakataon na hindi makakatanggap ng bakuna.
- Para sa mga taong may kapansanan, dalin ang inyong “shougai techo / handicapped hand book” sa araw ng bakuna.

ATTENTION MATTERS:

※Mag-ingat na huwag maloko sa mga scam ng COVID vaccine.

TUNGKOL SA RESERBASYON

- I-konpirmna sa reservation system or exclusive telephone reservation (☎0562-84-3311) ang detalye ng petsa at oras ng bakuna etc.
- Hindi maaaring magpa-bakuna kapag lumipat ng tirahan. mag inquire sa munisipyo or town office na inyong nilipatan.
- May pagkakataon na naiiba ng type ng bakuna depende sa lugar. Ito ay i-konpirma sa oras ng reserbasyon.
- Para sa mga taong natapos na ang bakuna sa medical institution or company ay hindi na kinakailangan na magpabakuna. Itapon ang pinadalang notice at huwag magkamali na makapag bakuna muli. (Hindi na kailangan na kumontak sa bayan.)
- Kung sakaling tatanggap ng bakuna sa company etc. pagkaraan na makapag-reserba sa bayan ng Higashiura ay kinakailangan ikansel ang reserbasyon upang makapag prepara para sa iba.
- Pumunta na ang suot ay t-shirt or damit na mading mailabas ang balik.

TUNGKOL SA BAKUNA

- Ang 「Vaccination coupon」 at 「Vaccination completion seal」 ay iisang papel lang para sa 2 shots. Huwag itong pilasin at dalin ang buong papel sa pagpunta.
- Sukatin ang body temperature sa bahay at kung may lagnat at hindi maganda ang kondisyon ng katawan ay iwasan na magpabakuna. Sa ganitong kaso, tumawag sa call center at ipagbigay alam ang tungkol dito.
- Huwag magdala ng valuable things.

INQUIRY:

Pagbabago ng Reserbasyon • Kanselasyon etc.

Higashiura Town Corona Vaccine Call Center
(Exclusive for inquiry)

TEL (0562) 8 4 - 3 4 1 5 FAX (0562) 8 3 - 9 6 7 8

Weekdays / 9:00 am ~ 5:15 pm

HIGASHIURA TOWN HOME PAGE



※ Sa kadahilanan na ang bakuna sa (Bunka Center) ay araw ng Sabado at Linggo, tumatanggap on the day ng pagbabago sa reserbasyon at iba pa.